



联合国  
安全理事会



Distr.  
GENERAL

S/12032  
31 March 1976  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

一九七六年三月三十日  
塞浦路斯常驻联合国代表给  
秘书长的信

土耳其新近在好象已被它兼并的塞浦路斯共和国领土上建立军事基地的种种活动，已显现出它对这个领土的占有野心，也是我一九七六年三月十六日在第S/12014号文件中向秘书长提出抗议的主题。对于土耳其非法和不人道地把该地区内剩余的希族塞人，包括所有土族塞人在内，逐出他们的家园，甚至对后者的痛苦也显然漠不关心，我对此也提出抗议。

安卡拉当局显然有答复的义务。但是它的常驻联合国代表大概是企图规避此种义务，却散发了自称“塞浦路斯土族联合邦”的代表签名的一封信（一九七六年三月十八日S/12015号文件），其实尽人皆知塞浦路斯并无联合邦，而且这种联合邦完全未经承认，也不存在。土耳其提出那个由百分之十八少数民族构成的虚设之国，为的是要掩饰它侵占百分之四十塞浦路斯领土的行为。可笑的是，更表示它对被侵地区有“控制和管辖权”，虽然大家都知道土族塞人领导方面的存在和行动为安卡拉的命令是从，他们公开接受安卡拉当局的一切指示。

现已充分表明，该统治机构绝少关怀土族塞人的实际利益，无论是以个人或集体的个体而言的利益；它的主要目的在于促进分裂和冲突，以求实现分治。

当前吹嘘所谓“塞浦路斯土族联合邦”这件事，正好使人清楚而悲哀地想起对一个弱小不结盟的联合国会员国进行空前未有的国际侵略，在被侵占的地区将土著的大多数人民一股脑儿地逐出他们的家园，现在又从土耳其运送大量人民前来塞浦路斯以达成其种族殖民化的行为。所有这些行为均悍然违反了大会和安全理事会一

致通过的关于塞浦路斯问题的各项决议。

这种对于国际法和《宪章》基本原则，甚至文明国际行为基本准则的蔑视，在联合国历史上，甚至在其以前都未见过，并且仍然无法矫正。类似这样侵占一个弱小国家的局势，已不再为国际大家庭所能容忍，因而导致了第二次世界大战。

现时，因为核武器的发明，不能容许再爆发世界大战了。但是，也不能让这种凶横侵略和混乱的情势发展下去。此外，这将创下一个最危险的先例，并产生严重后果和影响。补救办法为通过适当实施《联合国宪章》来提供基本集体安全，此举已成为迫切的要求。

这种情形下的受害人可能只是塞浦路斯人民，无论他们的族源为何，他们对祖国一贯的依附心是一致的、不可分的，他们维护独立、主权和领土完整的合法权利和利益正为了外国人的目的和宗旨而受到牺牲。但是，这个问题牵涉很广，因为外国人的目的和宗旨本身，对于道德准绳和我们这个时代中显极相互依存的世界社会的基本结构具有反面的和破坏的作用。

自从土耳其入侵以来，希族塞人和土族塞人作为塞浦路斯合法居民所具有的共同利益感，已更加清楚地显示出来。尽管有压抑他们这种团结表现的一切残酷军事措施，为人所知的团结事例还是很多。

世界教会协进会执行秘书肯尼思·齐贝尔先生曾在土耳其入侵以后访问塞浦路斯，他的报告中有下面的纪述：

“在许多事件中，土族塞人曾帮助希族塞人抵抗土耳其入侵者，甚或难以置信，竟有土族塞人寻求希族塞人朋友的帮助，以免遭受土耳其入侵者的伤害”。

在塞浦路斯人民即希族塞人和土族塞人中不乏良好的友谊和团结精神。这种精神是长存不灭的，只要不受外来的蓄意横加摧残，能在任何时候发扬光大。

如蒙将这封信作为安全理事会正式文件散发，不胜感激。

塞浦路斯常驻联合国代表

大使

(签名) 齐农·罗西迪斯

-----